

无师自通韩国语

혼자 공부하는 한국어

郑政德(韩) 编著



外语教学与研究出版社

无师自通韩国语

혼자 공부하는 한국어

郑政德(韩) 编著

外语教学与研究出版社

北京

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

无师自通韩国语/(韩)郑政德编著. —北京:外语教学与研究出版社, 2002

ISBN 7-5600-2977-9

I. 无… II. 郑… III. 朝鲜语—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 057753 号

无师自通韩国语

编著: (韩) 郑政德

* * *

责任编辑: 孙艳杰

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京外国语学院印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 11.5

版 次: 2003 年 11 月第 1 版 2004 年 2 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-2977-9/G·1422

定 价: 15.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

前 言

随着中韩两国在政治、经济、文化等各个领域的交流日益增多,越来越多的中国人需要学习韩语、了解韩国文化。近年来在中国不少地方“韩流”盛行,特别是年轻人中出现了“哈韩族”,他们喜欢韩国的歌星、影星以及各种时尚文化。同样,在韩国学习汉语、了解中国文化也日益成为新的热点。

笔者作为客座教授在北京外国语大学讲授韩国语一年。这期间我了解到,许多中国人需要学习韩语,但他们往往工作繁忙,不可能放下工作进行课堂学习,却又苦于没有一本合适的自学教材。在这种情况下,笔者下决心要编写一部针对自学者使用的基础性教材。

出于这一想法,笔者根据自己多年来教授外国学生特别是中国学生的经验,编写了这本以社会人士为对象的、简单易学的《无师自通韩国语》一书。全书共分三个章节。第一章介绍韩语基本语音知识,包括字母名称、音标、书写法、发音规则以及音节结构等。第二章由 50 篇课文组成。包括日常基本会话和难易适度的场景对话。各课分别由会话、发音、语法和练习四部分组成。第三章包括常用会话短句(约 200 句)、分类词汇以及基础韩语词汇表。本书只供基础阶段使用,特别强调基本语言技能的训练,在课程设置、练习编排上充分考虑到了自学者可能遇到的困难和疑点。希望此书能够帮助广大自学者成功学习韩国语,同时也可供韩国留学生学习汉语参考使用。

此书在编写过程中得到了我在北京外国语大学的许多同事的帮助。苗春梅老师对全书进行了认真审校,提出宝贵的修改意见。金京善老师在语法说明部分给予很大帮助。另外,韩国语专业的学生藏速、高盟贺等同学完成了全稿的文字录入等工作。在此一并表示感谢。

最后,笔者还向对此书出版予以关心的北京外国语大学陈乃芳校长以及外研社的领导和编辑致以衷心的感谢。

由于编写时间仓促,谬误之处在所难免,敬请广大读者指正。

郑 政 德

2002 年 7 月

차 례 목 록

제 I 장 第 I 章 1

1. 한글 Hangul	韩语	3
2. 한글의 모음	韩语的元音	3
3. 한글의 자음	韩语的辅音	5
4. 쓰기법	书写方法	7
5. 한국어 음절	韩国语的音节	9
6. 발음 규칙	发音规则	11
7. 억양	语调	16
8. 사전의 한글 순서	字典中韩语的顺序	17
9. 발음 연습	发音练习	17

제 II 장 第 II 章 25

제 1 과 第 1 课

안녕하세요. 您好。 27

제 2 과 第 2 课

이것이 무엇입니까? 这是什么? 32

제 3 과 第 3 课

어디 있어요? 在哪儿? 39

제 4 과	第 4 课		
	바빠요?	你忙吗?	44
제 5 과	第 5 课		
	얼마예요?	多少钱?	48
제 6 과	第 6 课		
	좋아요?	好吗?	52
제 7 과	第 7 课		
	어서 오세요.	请进。	56
제 8 과	第 8 课		
	괜찮아요?	不错吧?	60
제 9 과	第 9 课		
	담배 주세요.	请给我拿盒烟。	64
제 10 과	第 10 课		
	시간 있어요?	你有时间吗?	69
제 11 과	第 11 课		
	누구세요?	谁呀?	73
제 12 과	第 12 课		
	맛있어요?	好吃吗?	77
제 13 과	第 13 课		
	언제 왔어요?	你什么时候来的?	81
제 14 과	第 14 课		
	일요일에 갔어요.	星期天走的。	87
제 15 과	第 15 课		
	잠깐 기다려 주세요.	请稍等。	91
제 16 과	第 16 课		
	어디 가세요?	你去哪儿?	97
제 17 과	第 17 课		
	한국말을 공부하세요?	你在学韩语吗?	101

제 18 과	第 18 课	
갑시다.	走吧。	105
제 19 과	第 19 课	
왜 좋아해요?	为什么喜欢?	110
제 20 과	第 20 课	
어떻게 가요?	怎么走?	113
제 21 과	第 21 课	
인사	问候	116
제 22 과	第 22 课	
소개	介绍	125
제 23 과	第 23 课	
식당에서	在餐厅	133
제 24 과	第 24 课	
호텔에서	在宾馆	143
제 25 과	第 25 课	
거리에서	在街上	152
제 26 과	第 26 课	
전화	电话	160
제 27 과	第 27 课	
초대	邀请	167
제 28 과	第 28 课	
물건 사기	购物	176
제 29 과	第 29 课	
병원에서	在医院	184
제 30 과	第 30 课	
약국에서	在药店	191
제 31 과	第 31 课	
은행에서	在银行	199

제 32 과	第 32 课		
	택시 타기	乘出租车	206
제 33 과	第 33 课		
	교통사고	交通事故	215
제 34 과	第 34 课		
	시간	时 间	220
제 35 과	第 35 课		
	친구 만나기	见朋友	224
제 36 과	第 36 课		
	파티	聚 会	232
제 37 과	第 37 课		
	여행	旅 行	236
제 38 과	第 38 课		
	계절	季 节	241
제 39 과	第 39 课		
	날씨	天 气	246
제 40 과	第 40 课		
	술집에서	在酒吧	250
제 41 과	第 41 课		
	표 사기	买 票	253
제 42 과	第 42 课		
	약속하기	约 会	257
제 43 과	第 43 课		
	커피숍에서	在咖啡厅	261
제 44 과	第 44 课		
	머칠	几 号	265
제 45 과	第 45 课		
	영화 구경	看电影	269

제 46 과	第 46 课	
사무실에서	在办公室	273
제 47 과	第 47 课	
세탁소에서	在洗衣店	277
제 48 과	第 48 课	
주유소에서	在加油站	281
제 49 과	第 49 课	
미용실에서	在美容院	284
제 50 과	第 50 课	
공항에서	在机场	289

제 III 장 第 III 章 295

상용회화	常用会话	297
분야별 어휘	分类词汇表	309
한국어 어휘	韩语基础词汇	329

第 I 章

世宗御製訓民正音

製정^정은글지슬씨니御^정형製^정는님금지스산
그리라訓^정훈은그칠씨요民^정민은百^정백姓^정성
이오音^정음은소리니訓^정훈民^정민正^정정音^정음
은百^정백姓^정성그르치시는正^정정音^정소리라
國^정之^정語^정音^정音^정이國^정국은나라라之^정정音^정音^정
이여지라語^정음은말씨미라

나랏말싸미

異乎中國이흥중국야아라라異乎이흥는는다다로로세

은 그
皇 황 제 국
帝 대
평 평
커 커
신 신
나 나
라 라
하 하
니 니
우 우
리 리
나 나
랏

1. 한글 Hangŭl 韩语

韩语字母叫做“Hangŭl”，它是与英语字母相似的声学系统。韩语字母非常简单易学，它由 10 个元音和 14 个辅音构成，然后再由元音和辅音相拼形成字和词。

“Hangŭl”是这样形成的：辅音是模仿人的发音器官的形状而形成的，元音则是依据“阴阳”对称的原理创立的。“Hangŭl”是表音文字，是世界上最科学、最系统的语言之一。

2. 한글의 모음 韩语的元音

1) 단모음 单元音

글 자 字 母	소 리 音 标	보 기 例	이 름 名 称
ㅏ	[a]	f <u>a</u> ther	아 a
ㅓ	[ɔ]	mo <u>o</u> ther	어 ɔ
ㅗ	[o]	to <u>o</u>	오 o
ㅜ	[u]	to <u>o</u>	우 u
ㅡ	[i], [ü]	bo <u>o</u> k	으 i
ㅣ	[i]	se <u>e</u>	이 i
ㅐ	[ɛ]	a <u>t</u>	애 ɛ
ㅔ	[e]	be <u>t</u>	에 e
ㅚ	[ø], [ö]	w <u>e</u> st	외 ø
ㅙ	[y], [ü]	wi <u>n</u> ner	위 y

ㅏ [a] 与汉语的韵母“a”[ba (爸)][ma (妈)]非常相似。

ㅓ [ə] 与汉语的韵母“e”[ge (哥)][ke (科)]相似。

ㅗ [o] 与汉语的韵母“o”[bo (波)][wo (喔)]相近。

ㅜ [u] 与汉语的韵母“u”[wu (乌)][du (读)]音相似。

ㅡ [i, ü] 与汉语[zi (资)][si (思)]的后半截音即韵母〈-i〉相似。

ㅣ [i] 与汉语[yi (衣)]音相似。

ㅐ [ɛ] 汉语中没有此音,它与英语“bat”的‘a’音相似。

ㅑ [e] 汉语中没有此音,它与英语“bet”的‘e’音相似。

ㅓ [ø, ö] 音近似于英语“west”中‘we’的发音。

ㅗ [y, ü] 与汉语“ü”[yu (遇)][nü (女)]中的韵母较接近。

2) 단모음표 单元音表

	前		后	
	不圆	圆	不圆	圆
高	ㅣ [i] [y]ㅏ		[i] ㅡ	[u] ㅜ
中	ㅐ [e] [ø]ㅓ		[ə] ㅕ	[o] ㅗ
低	ㅐ [ɛ]		[a] ㅏ	

3) 이중모음과 반모음 双元音和半元音

글 자 字 母	소 리 音 标	보 기 例	이 름 名 称
ㅗ	[ja]	yacht	야 ja
ㅓ	[jə]	young	여 jə
ㅗ	[jo]	yawn	요 jo
ㅜ	[ju]	you	유 ju

글 자 字 母	소 리 音 标	보 기 例	이 름 名 称
ㅑ	[jɛ]	y <u>ak</u>	애 je
ㅓ	[je]	y <u>e</u> t	예 je
ㅗ	[wa]	w <u>a</u> nder	와 wa
ㅜ	[wɛ]	w <u>a</u> ngle	왜 we
ㅜ	[wə]	w <u>o</u> nder	워 wə
ㅜ	[we]	w <u>e</u> ight	웨 we
ㅡ	[ii]	...	의 ii

半元音/j/: 此音与英语“yes”中的“j”音相似, 汉语中没有此音。

半元音/w/: 此音与英语“worth”中的“w”音相似, 汉语中无此音。

3. 한글의 자음 韩语的辅音

1) 자음 辅音

글 자 字 母	소 리 音 标	보 기 例	이 름 名 称
ㄱ	[k/g]	<u>k</u> in, be <u>g</u> in	기억 [kijək]
ㄴ	[n]	<u>n</u> ow	니은 [niin]
ㄷ	[t/d]	<u>t</u> idy	디곤 [tigit]
ㄹ	[r/l]	<u>r</u> ing, l <u>e</u> af	리을 [riil]
ㅁ	[m]	<u>m</u> e	미음 [miim]
ㅂ	[p/b]	<u>p</u> ublic	비읍 [piip]
ㅅ	[s]	<u>s</u> un, <u>s</u> heep	시읏 [siot]
ㅇ	[ŋ]	sang	이응 [iiŋ]
ㅈ	[č]	<u>ch</u> in	지읏 [ciit]
ㅊ	[čʰ]	ach <u>ie</u> ve	치읏 [čʰiit]

글 자 字 母	소 리 音 标	보 기 例	이 름 名 称
ㄱ	[k ^h]	akin	키읃 [k ^h iik]
ㄷ	[t ^h]	atomic	티읃 [t ^h iit]
ㅍ	[p ^h]	repay	피읃 [p ^h iip]
ㅎ	[h]	home	히읃 [hiit]

2) 겹자음 双辅音

ㄲ[k'], ㄸ[t'], ㅃ[p'], ㅆ[s']和ㅈ[c']有点像“k, t, p, s, c”,但发音时,应该收紧发音器官。

글 자 字 母	소 리 音 标	보 기 例	이 름 名 称
ㄲ	[k']	skate	쌍기역 [s'an'kijæk]
ㄸ	[t']	state	쌍디글 [s'an'tigit]
ㅃ	[p']	spoon	쌍비읃 [s'an'piip]
ㅆ	[s']	assign	쌍시읃 [s'an'siot]
ㅈ	[c'], [tch]		쌍지읃 [s'an'ciit]

3) 한글 자음표 韩语辅音表

为了表示辅音所代表的语音关系,可用下表表示:

	双唇音	舌尖-上 齿齦音	舌面- 硬腭音	舌尖-上齿 齦擦音	舌根 软腭音	喉头 音
松音	ㅂ [p/b]	ㄷ [t/d]	ㅈ [c]	ㅅ [s]	ㄱ [k/g]	ㅎ [h]
紧音	ㅃ [p']	ㄸ [t']	ㅆ [c']	ㅆ [s']	ㄲ [k']	
送气音	ㅍ [p ^h]	ㅌ [t ^h]	ㅊ [c ^h]		ㅋ [k ^h]	
鼻音	ㅁ [m]	ㄴ [n]			ㅇ [ŋ]	
闪音		ㄹ [l/r]				

4) 자음 다립 辅音的对应

为了更好地理解韩语的辅音系统,下面的辅音组合是非常有用的,如 ㄱ, ㅋ, ㆁ 这一组,它们都是用双唇摩擦发音,但是摩擦的程度是不一样的。“ㄱ, ㅋ, ㆁ”属于送气音,“ㄷ, ㅌ, ㄴ”发音时则需要使发音器官紧张起来,发成紧音。

松 音	가[ka]	다[ta]	바[pa]	사[sa]	자[ca]
送气音	카[kʰ]	타[tʰ]	파[pʰ]		차[čʰ]
紧 音	까[kʰ]	따[tʰ]	빠[pʰ]	싸[sʰ]	짜[čʰ]

예		例			
개	[kɛ]	狗	달	[tal]	月亮
깨(다)	[kʰɛda]	挖	탈	[tʰal]	面具
깨	[kʰɛ]	芝麻	딸	[tʰal]	女儿
발	[pal]	脚	자	[ca]	尺子
팔	[pʰal]	胳膊	차	[čʰa]	茶
빨(다)	[pʰalda]	洗	짜(다)	[čʰada]	咸
살	[sal]	肉			
쌀	[sʰal]	米			

4. 쓰기법 书写方法

1) 단모음 单元音

每个字母由一笔或多个笔画组成,笔画顺序是从上到下,从左至右,单

元音书写法如下:

글 자 字 母	소 리 音 标	방 법 写 法
ㅏ	[a]	ㅣ ㅏ
ㅑ	[ə]	-ㅑ
ㅓ	[o]	ㅣ ㅓ
ㅕ	[u]	-ㅕ
ㅡ	[i]	-
ㅣ	[i]	ㅣ
ㅗ	[ε]	ㅣ ㅏ ㅗ
ㅛ	[e]	-ㅑ ㅛ
ㅜ	[ø]	ㅣ ㅓ ㅜ
ㅠ	[y]	-ㅕ ㅠ

2) 이중 모음 双元音

双元音是半元音 [j] 和 [w] 的组成。

글 자 字 母	소 리 音 标	방 법 写 法
ㅑ	[ja]	ㅣ ㅏ ㅑ
ㅓ	[jə]	-ㅑ ㅓ
ㅕ	[jo]	ㅣ ㅓ ㅕ
ㅠ	[ju]	-ㅕ ㅠ
ㅗ	[jε]	ㅣ ㅏ ㅏ ㅗ
ㅛ	[je]	-ㅑ ㅑ ㅛ
ㅜ	[wa]	ㅣ ㅓ ㅜ ㅜ
ㅠ	[wε]	ㅣ ㅓ ㅜ ㅜ ㅠ
ㅜ	[wə]	-ㅕ ㅕ ㅜ
ㅠ	[we]	-ㅕ ㅕ ㅜ ㅜ ㅠ